

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1982 Nr. 75

A. TITEL

*Internationale Natuurrubberovereenkomst, 1979, met bijlagen;
Genève, 6 oktober 1979*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1980, 150¹⁾.

¹⁾ Naar aanleiding van de verklaring afgelegd door de Sowjet-Unie bij de ondertekening van de Overeenkomst op 27 juni 1980 (zie blz. 92 van *Trb.* 1980, 150; vgl. ook blz. 53 van *Trb.* 1981, 36), heeft de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties van de Voorzitter van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap op 18 mei 1981 een bezwaar ontvangen, waarvan de tekst als volgt luidt:

“On behalf of the European Economic Community and its Member States, I beg to inform you of their reaction to that declaration. Article 5(1) of the 1979 International Natural Rubber Agreement provides that any reference to “government” or to “governments” in the Agreement shall be construed as including a reference to the European Economic Community and to any intergovernmental organization with powers to negotiate, conclude and apply international agreements, in particular commodity agreements.

In application of that provision, the European Economic Community informed the Secretary-General of the United Nations on 29 September 1980 that the Community would provisionally apply the 1980 International Natural Rubber Agreement within the limitations of its constitutional or legislative procedures, in accordance with the rules enunciated in article 60(2).

I beg also to point out that article 68 of the International Natural Rubber Agreement prohibits any reservations regarding the Agreement.

The Community and its Member States accordingly do not consider that that declaration can in any event be applied to them and they regard it as being without effect.”.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1981, 36.

D. PARLEMENT

Artikel 1 van de Wet van 17 februari 1982 (*Stb.* 50) luidt:

„De op 6 oktober 1979 te Genève tot stand gekomen Internationale Natuurrubberovereenkomst, 1979, met bijlagen, waarvan de Engelse en de Franse tekst in Tractatenblad 1980, 150, en de vertaling in het Nederlands in Tractatenblad 1981, 36, zijn geplaatst, wordt voor Nederland goedgekeurd.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Economische Zaken J. C. TERLOUW, de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK, de Minister van Ontwikkelingssamenwerking C. P. VAN DIJK en de Minister van Financiën VAN DER STEE.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Kamerstukken II 1980/81, 1981 en 1981/82 – 16553; Hand. II 1981/82, blz. 628–643; 656; Kamerstukken I 1981/82, nrs. 38, 38a, 38b; Hand. I 1982, blz. 252.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1980, 150 en *Trb.* 1981, 36.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten en internationale organisatie in overeenstemming met artikel 59, tweede lid,¹⁾ van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Noorwegen	4 februari 1981
Mexico	24 februari 1981
de Verenigde Staten van Amerika	28 mei 1981
Peru	30 juni 1981
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	30 september 1981
Frankrijk	8 december 1981
Canada	31 december 1981
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ³⁾	31 december 1981
Australië	24 februari 1982
het Koninkrijk der Nederlanden	25 februari 1982
(voor Nederland)	
de Sowjet-Unie ⁴⁾	26 februari 1982
Brazilië	14 april 1982
België	15 april 1982
de Europese Economische Gemeenschap ⁵⁾	15 april 1982
Italië ⁶⁾	15 april 1982
Luxemburg	15 april 1982

1) De Internationale Natuurrubberaad heeft in haar derde zitting te Kuala Lumpur van 17 tot 20 november 1981 besloten in overeenstemming met artikel 59, tweede lid, van de Overeenkomst de termijn voor het nederleggen van akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van de Overeenkomst te verlengen tot en met 28 februari 1982.

De Internationale Natuurrubberaad heeft in haar tweede speciale zitting te Kuala Lumpur op 5 en 6 maart 1982 besloten in overeenstemming met artikel 59, tweede lid, van de Overeenkomst de termijn voor het nederleggen van akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding te verlengen tot en met 15 april 1982.

2) Onder de verklaring dat de Overeenkomst vanaf de datum van inwerking-treding voor de Bondsrepubliek Duitsland mede van toepassing zal zijn op Berlijn (West).

Naar aanleiding van deze verklaring heeft de Regering van de Sowjet-Unie op 26 februari 1982 nog het volgende verklaard:

"The Soviet side will take cognizance of the communication from the Government of the Federal Republic of Germany concerning the application of that Agreement to Berlin (West) only on the understanding that such application shall be in conformity with the Quadripartite Agreement of 3 September 1971 and that the established procedures shall be observed." (*Vertaling*).

3) Mede voor het Baljuwschap Jersey, en onder het volgende bezwaar:

"The Government of the United Kingdom does not accept the declaration concerning the European Economic Community accompanying the signature of the Agreement by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on 27 June 1980, confirmed in that country's notification of provisional application of the Agreement on 5 November 1980."

4) Onder bevestiging van de bij de ondertekening op 27 juni 1980 gemaakte verklaringen (zie *Trb.* 1980, 150, blz. 92).

5) Onder de volgende verklaring: "The Council of the European Communities declares that it does not accept the declaration concerning the European Economic Community, made by the Union of Soviet Socialist Republics upon depositing their instrument of approval of the Agreement." (*Vertaling*).

6) Onder volledige aanvaarding van zijn financiële verplichtingen in verband met de Overeenkomst en onder de volgende verklaring: "The Government of Italy does not accept the declaration concerning the European Economic Community made by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics upon signing the Agreement on 27 June 1980 and confirmed in its notification of provisional application." (*Vertaling*).

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1981, 36.

Behalve de aldaar genoemde Staat hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 62, tweede lid, van de Overeenkomst een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Nigeria	18 juni 1981
Irak	1 juli 1981

Turkije	17 september 1981
Ivoorkust	23 november 1981
Thailand ¹⁾	15 april 1982

¹⁾ De noot op blz. 53 van *Trb.* 1981, 36 betreffende Thailand dient ten rechte noot ²⁾ te zijn.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst, welke ingevolge artikel 61, tweede lid, voorlopig in werking zijn getreden op 23 oktober 1980, zijn ingevolge het eerste lid van genoemd artikel op 15 april 1982 definitief in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de Overeenkomst alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1980, 150 en *Trb.* 1981, 36.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 174.

Uitgegeven de vierde juni 1982.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
A. A. M. VAN AGT